

t. III, p. 13); — *Siu'an tsi po yuan king* (*Trip.*, XIV, 10, p. 60 r°); dans ces deux derniers textes les autres animaux ne figurent pas; il n'y a en présence que le lièvre et l'ermite; — Hiuan-tsang, *Mémoires* (trad. Julien, t. I, p. 375-376); ici, les personnages du petit drame sont un vieillard, qui n'est autre que Çakra, un renard, un singe et un lièvre; le corps du lièvre est placé par Çakra dans le disque de la lune; ce dernier détail ne se trouve pas dans les autres récits; — *Fa yuan tchou lin*, XXXVI, 5, 36<sup>b</sup>, col. 6; — *Sasa jâtaka* (*Jâtaka*, n° 316); — *Jâtakamâlâ* (Speyer, n° 6); — *Çariyâ piṭaka*, 10; — *Bodhisattvâvadâna kalpalatâ*, 104; — *Avadâna çataka* (trad. Feer, p. 138-142); on remarquera une différence très notable entre le récit de l'*Avadâna çataka* et celui du *Siu'an tsi po yuan king*: dans le premier le lièvre a seulement l'intention de se sacrifier; cet excellent sentiment a pour effet de faire cesser la sécheresse et de ramener l'abondance. Dans le texte chinois, le lièvre se jette effectivement dans le feu; mais l'ermite ne peut se résoudre à le manger; il recueille ses ossements et élève un stûpa pour les conserver comme des reliques.

*P'ou sa pen cheng man louen* (*Trip.*, XIX, 5, p. 5 v°-6 v°): l'ascète est un brahmane hérétique qui est converti au bouddhisme par le lièvre lui-même; puis, en une année de disette, le lièvre se jette dans le feu pour lui fournir à manger. Le lièvre, c'était le Buddha; l'ascète, c'était Maitreya, le disciple du Buddha.

*Tsa pao tsang king*, XIV, 10, 7 r°. — *Cheng king*, XIV, 5, 43<sup>b</sup>. XXXVI, 4, 81<sup>b</sup>-82<sup>a</sup>.

Iconographie : Asie centrale (Grünwedel, *Altbud. Kultst.*, fig. 673).

#### N° 22.

Cf. *Divyâvadâna*, n° 35, p. 498-504; — *Çullakasetthi jâtaka* (*Jâtaka*, n° 4); — *Kathâ sarit sâgara* (chap. VI, trad. Tawney, p. 33-34).

Voir *Kalilah et Dimnah*, chap. 18, Knatchbull, p. 358. *B.É.F.E.-O.*, VI, Ed. Huber.